



www.stockergarden.com



**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**USER MANUAL**

**Art. 327**



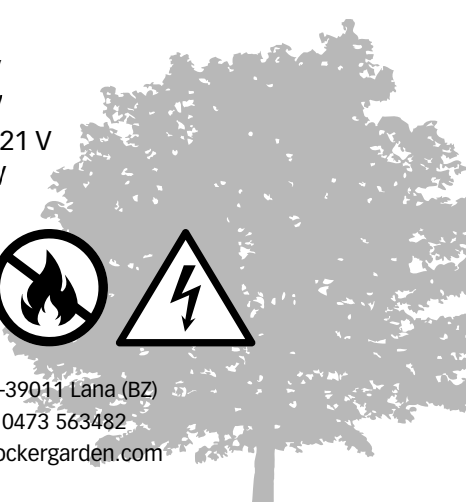
Alimentatore Geysir AC 220 V - DC 21 V  
Alimentación Geysir AC 220 V - DC 21 V  
Geysir-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V  
Geysir power supply AC 220 V - DC 21 V



Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)

Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482

info@stockergarden.com - www.stockergarden.com



IT

Indice

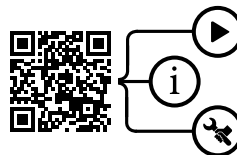
<b>Descrizione generale</b> .....	4
<b>Fornitura</b> .....	5
<b>Parametri tecnici</b> .....	6
<b>Avvertenze per uso in sicurezza</b> .....	7
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici .....	7
Area di lavoro .....	7
Sicurezza elettrica.....	7
Assistenza .....	7
Cavo di alimentazione.....	8
<b>Utilizzo</b> .....	9
Collegando alla rete elettrica.....	9
Collegamento al dispositivo Geyser PRO .....	9
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	10
<b>Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente</b> .....	11

ES

índice

<b>Descripción general</b> .....	12
<b>Suministro</b> .....	13
<b>Parámetros técnicos</b> .....	14
<b>Advertencias para un uso seguro</b> .....	15
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas .....	15
Área de trabajo .....	15
Seguridad eléctrica .....	15
Asistencia .....	15
Cable de alimentación .....	16
<b>Uso</b> .....	17
Conecte primero la toma de corriente .....	17
Conexión al dispositivo Geyser PRO .....	17
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	18
<b>Eliminación de residuos y protección del medio ambiente</b> .....	19

**Per ulteriori informazioni sul prodotto:**  
 Para más informaciones sobre el producto:  
**Für weitere Informationen zum Produkt:**  
 For further information about the product:



DE

Inhaltsverzeichnis

**Allgemeine Beschreibung** ..... 20  
**Lieferumfang** ..... 21  
**Technische Daten** ..... 22  
**Hinweise zur sicheren Verwendung** ..... 23  
    Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge ..... 23  
    Arbeitsbereich ..... 23  
    Elektrische Sicherheit ..... 23  
    Wartung ..... 23  
    Netzkabel ..... 24  
**Bedienung** ..... 25  
    Anschluss an das Stromnetz ..... 25  
    Anschluss an das Geyser PRO Gerät ..... 25  
**Wartung und Reinigung** ..... 26  
**Abfallentsorgung und Umweltschutz** ..... 27

EN

Index

**General description** ..... 28  
**Included parts** ..... 29  
**Technical data** ..... 30  
**Instructions for a safe use** ..... 31  
    Special safety instructions for battery-powered tools ..... 31  
    Work area ..... 31  
    Electrical safety ..... 31  
    Service ..... 31  
    Power cable ..... 32  
**Use** ..... 33  
    Connection to the power mains ..... 33  
    Connection to the Geyser PRO device ..... 33  
**Maintenance and cleaning** ..... 34  
**Waste disposal and environmental protection** ..... 35

## Descrizione generale

Questo alimentatore è progettato per l'alimentazione stabile, efficiente, e duratura dei sistemi antizanzare Geysler PRO. Converte la tensione alternata (AC 100–277 V) in tensione continua (DC 24 V / 12.5 A) e offre un'elevata efficienza energetica e affidabilità. Il design IP67 lo rende adatto per installazioni sia interne che esterne.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone adulte e qualificate, in buono stato di salute e non sotto l'effetto di alcool o droghe. I minorenni, di età superiore ai 16 anni, possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. L'utilizzo non è consentito a disabili e ai minorenni di età inferiore ai 16 anni.

## Art. 327

Alimentatore Geysler AC 220 V - DC 21 V

### Fornitura

#### Art. 327 - Alimentatore Geysler AC 220 V - DC 21 V

1. Alimentatore Geysler AC 220 V - DC 21 V



## Parametri tecnici

## Alimentatore Geysler AC 220 V - DC 21 V:

Articolo	Art. 327
Ingresso AC:	90 – 264 V ~ (50/60 Hz)
Corrente assorbita:	0,9 A a 230 V AC
Uscita DC:	24 V / 10 A (240 W)
Efficienza tipica:	> 85 %
Protezione:	Cortocircuito, sovraccarico, sovratemperatura
Isolamento:	3 kV AC ingresso/uscita
Temperatura di esercizio:	-10 °C ÷ +60 °C
Grado di protezione:	IP67 (resistente a polvere e spruzzi d'acqua in pressione)
Conformità:	EN62368-1, EN55022 Classe B, EN61000-3-2/-3, EN61000-4-2 ÷ 11

## Art. 327

Alimentatore Geysler AC 220 V - DC 21 V

### Avvertenze per uso in sicurezza

#### Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

**Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.**

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi. Conserva queste istruzioni per consultazioni future.

Il termine "utensile elettrico" si riferisce sia agli utensili alimentati a rete (con cavo) sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### Area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Ambienti disordinati o poco illuminati aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono generare scintille che potrebbero incendiare fumi o polveri.
- Tieni lontani bambini e persone non autorizzate durante l'uso dell'utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### Sicurezza elettrica

- Verifica sempre che l'alimentazione elettrica corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'utensile.
- Le spine degli utensili devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori con utensili dotati di messa a terra. Spine compatibili e non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evita il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è messo a terra.

#### Assistenza

- L'alimentatore deve essere sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato, utilizzando ricambi originali. Questo garantisce il rispetto degli standard di sicurezza.

## Avvertenze per uso in sicurezza

### Cavo di alimentazione



Non manomettere i componenti dell'alimentazione: rischio di morte per scossa elettrica!

- Verificare sempre il corretto collegamento alla rete elettrica.
- Non utilizzare componenti di alimentazione danneggiati.
- Non modificare i componenti dell'alimentazione.
- La presa deve essere vicina al dispositivo e facilmente accessibile.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.
- Non scollegare la spina tirando il cavo: afferrare sempre la spina dal corpo.
- Scollegare la spina se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- In caso di temporali, scollegare il dispositivo per maggiore sicurezza.
- Evitare che il cavo venga schiacciato, piegato, danneggiato da spigoli vivi o sottoposto a stress meccanici.
- Proteggere il cavo da temperature estreme, sia alte che basse.
- Non modificare il cavo di alimentazione. Un cavo danneggiato può causare scosse elettriche mortali.
- Non toccare il cavo se appare danneggiato.
- Un cavo danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore, da un centro autorizzato o da personale qualificato per evitare ogni pericolo.
- Disporre sempre i cavi in modo da evitare che qualcuno possa inciampare o rimanerne impigliato.
- Installare in luogo ben ventilato e non completamente sigillato.
- Evitare l'installazione vicino a materiali infiammabili o esplosivi.
- Utilizzare cavi di sezione adeguata alla corrente nominale (AWG appropriato).
- Non aprire o modificare l'alimentatore.
- Non coprire le superfici di dissipazione.
- Scollegare immediatamente in caso di malfunzionamento.
- Utilizzare secondo le direttive europee di sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica (EMC).

## Art. 327

Alimentatore Geyser AC 220 V - DC 21 V

---

### Utilizzo

#### Collegamento alla rete elettrica:

Inserire la spina Schuko in una presa conforme (230 V AC, con messa a terra). Assicurarsi che la presa sia in buone condizioni.

#### Collegamento al dispositivo Geyser PRO:

Sul lato dell'uscita DC è presente un cavo arancione con connettore per prodotti STOCKER Geyser. Inserirlo nell'apposito alloggiamento fino a che non emette un "click". Per rimuoverlo, premere i due pulsanti ai lati e tirare verso l'alto.

## Manutenzione e pulizia



Non utilizzare strumenti o prodotti di pulizia inadeguati, come solventi alcolici o soluzioni chimiche aggressive. Questi possono danneggiare l'involucro del prodotto e comprometterne il corretto funzionamento.

- Non immergere il prodotto in acqua.

### Pulizia

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il prodotto si sia raffreddato a temperatura ambiente.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto e privo di fibre.

### Manutenzione

Una corretta cura dell'utensile elettrico, una pulizia regolare e un uso appropriato garantiscono prestazioni soddisfacenti e prolungano la durata del prodotto.

## Art. 327

Alimentatore Geyser AC 220 V - DC 21 V

---

### Smaltimento dei rifiuti e protezione dell'ambiente

L'apparecchio non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici. L'apparecchiatura va consegnata al centro riciclaggio. Se l'apparecchiatura viene smontata le parti devono essere separate in base al tipo di materiale e consegnate al centro riciclaggio. Smaltire presso centri di raccolta autorizzati conformemente alla Direttiva RAEE 2012/19/UE.

## Descripción general

Esta fuente de alimentación está diseñada para proporcionar una alimentación estable, eficiente y duradera a los sistemas antimosquitos Geysler PRO. Convierte la tensión alterna (AC 100-277 V) en tensión continua (DC 24 V / 12.5 A) y ofrece una alta eficiencia energética y fiabilidad. Su diseño con clasificación IP67 la hace adecuada para instalaciones tanto interiores como exteriores.

Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas adultas y cualificadas, en buen estado de salud y no bajo la influencia de alcohol o drogas. Los menores, mayores de 16 años, pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. El uso no está permitido a personas discapacitadas y a menores de 16 años.

# Art. 327

Alimentación Geysers AC 220 V - DC 21 V

ES

## Suministro

### Art. 327 - Alimentación Geysers AC 220 V - DC 21 V

1. Alimentación Geysers AC 220 V - DC 21 V



## Parámetros técnicos

### Alimentación Geysers AC 220 V - DC 21 V:

Artículo	Art. 327
Entrada de CA:	90 – 264 V ~ (50/60 Hz)
Corriente absorbida:	0,9 A a 230 V AC
Salida de CC:	24 V / 10 A (240 W)
Eficiencia típica:	> 85 %
Protección:	Cortocircuito, sobrecarga, sobretensión
Aislamiento:	3 kV CA entrada/salida
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C ÷ +60 °C
Grado de protección:	IP67 (resistente al polvo y a chorros de agua a presión)
Conformidad:	EN62368-1, EN55022 Clase B, EN61000-3-2/-3, EN61000-4-2 ÷ 11

## Advertencias para un uso seguro

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**Lea atentamente todas las advertencias de seguridad y las instrucciones.**

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas alimentadas por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).

### Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los entornos desordenados o con poca iluminación aumentan el riesgo de accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían incendiar humos o polvos.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas no autorizadas mientras utiliza la herramienta. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

- Compruebe siempre que la alimentación eléctrica coincida con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.
- Los enchufes de las herramientas deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas equipadas con toma de tierra. Los enchufes compatibles y sin modificar reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o frigoríficos. El riesgo de descargas eléctricas aumenta si el cuerpo está conectado a tierra.

### Asistencia

- El alimentación solo debe ser reparado por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Esto garantiza el cumplimiento de las normas de seguridad.

## Advertencias para un uso seguro

### Cable de alimentación



No manipule los componentes de la fuente de alimentación: ¡riesgo de muerte por descarga eléctrica!

- Compruebe siempre que la conexión a la red eléctrica sea correcta.
- No utilice componentes de alimentación dañados.
- No modifique los componentes de la fuente de alimentación.
- La toma de corriente debe estar cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible.
- No enchufe ni desenchufe el cable con las manos mojadas.
- No desconecte el enchufe tirando del cable: sujete siempre el enchufe por el cuerpo.
- Desenchufe el enchufe si el dispositivo no se va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- En caso de tormentas eléctricas, desconecte el dispositivo para mayor seguridad.
- Evite que el cable sea aplastado, doblado, dañado por bordes afilados o sometido a tensiones mecánicas.
- Proteja el cable de temperaturas extremas, tanto altas como bajas.
- No modifique el cable de alimentación. Un cable dañado puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No toque el cable si parece estar dañado.
- Un cable dañado solo debe ser sustituido por el fabricante, un centro autorizado o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Coloque siempre los cables de manera que nadie pueda tropezar con ellos ni enredarse en ellos.
- Instalar en un lugar bien ventilado y no completamente sellado.
- Evitar la instalación cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Utilizar cables con una sección adecuada a la corriente nominal (AWG apropiado).
- No abrir ni modificar la fuente de alimentación.
- No cubrir las superficies de disipación.
- Desconectar inmediatamente en caso de mal funcionamiento.
- Utilizar de acuerdo con las directivas europeas de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética (EMC).

# Art. 327

Alimentación Geyser AC 220 V - DC 21 V

ES

## Uso

### Conexión a la red eléctrica:

Inserte el enchufe Schuko en una toma de corriente conforme (230 V CA, con puesta a tierra).  
Asegúrese de que la toma esté en buenas condiciones.

### Conexión al dispositivo Geyser PRO:

En el lado de salida de CC hay un cable naranja con un conector para productos STOCKER Geyser. Insértelo en el alojamiento correspondiente hasta que haga "clic". Para retirarlo, presione los dos botones laterales y tire hacia arriba.

## Mantenimiento y limpieza



No utilice herramientas o productos de limpieza inadecuados, como disolventes alcohólicos o soluciones químicas agresivas. Estos pueden dañar la carcasa del producto y comprometer su correcto funcionamiento.

- No sumerja el producto en agua.

### Limpieza

- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el producto se haya enfriado a temperatura ambiente.
- Limpie únicamente con un paño seco y sin fibras.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de polvo y suciedad.

### Mantenimiento

El cuidado adecuado de la herramienta eléctrica, una limpieza regular y un uso apropiado garantizan un rendimiento satisfactorio y prolongan la vida útil del producto.

## Art. 327

Alimentación Geyser AC 220 V - DC 21 V

---

ES

### Eliminación de residuos y protección del medio ambiente

El aparato no debe desecharse con los residuos domésticos comunes. El equipo debe entregarse a un centro de reciclaje. Si el equipo se desmantela, las piezas deben separarse en función del tipo de material y entregarse al centro de reciclaje. Eliminar en centros de recogida autorizados de acuerdo con la Directiva RAEE 2012/19/UE.

## Allgemeine Beschreibung

Dieses Netzteil ist für die stabile, effiziente und langlebige Stromversorgung der Geysler PRO Mückenschutzsysteme konzipiert. Es wandelt Wechselspannung (AC 100–277 V) in Gleichspannung (DC 24 V / 12.5 A) um und bietet hohe Energieeffizienz und Zuverlässigkeit. Das IP67-Design macht es sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich geeignet.

Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die qualifiziert und bei guter Gesundheit sind und nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Minderjährige über 16 Jahre dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Menschen mit Behinderung und Minderjährige unter 16 Jahren dürfen es nicht benutzen.

# Art. 327

Geysler-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V

DE

## Lieferumfang

### Art. 327 - Geysler-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V

1. Geysler-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V



## Technische Daten

## Geysier-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V:

<b>Artikel</b>	<b>Art. 327</b>
AC-Eingang:	90 – 264 V ~ (50/60 Hz)
Stromaufnahme:	0,9 A bei 230 V AC
DC-Ausgang:	24 V / 10 A (240 W)
Typischer Wirkungsgrad:	> 85 %
Schutzfunktionen:	Kurzschluss, Überlast, Übertemperatur
Isolierung:	3 kV AC Eingang/Ausgang
Betriebstemperatur:	-10 °C ÷ +60 °C
Schutzart:	IP67 (staubdicht und geschützt gegen starkes Strahlwasser)
Konformität:	EN62368-1, EN55022 Klasse B, EN61000-3-2/-3, EN61000-4-2 ÷ 11

## Hinweise zur sicheren Verwendung

### Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch.**

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (mit Kabel) als auch auf akkubetriebene (ohne Kabel) Werkzeuge.

### Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder schlecht beleuchtete Umgebungen erhöhen das Unfallrisiko.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die Dämpfe oder Stäube entzünden können.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

### Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie immer, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Stecker der Werkzeuge müssen zu den Steckdosen passen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Werkzeugen. Kompatible und unveränderte Stecker verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken. Die Gefahr eines Stromschlags steigt, wenn der Körper geerdet ist.

### Wartung

- Das Geysler-Stromversorgung darf nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen gewartet werden. Dadurch wird die Einhaltung der Sicherheitsstandards gewährleistet.

## Hinweise zur sicheren Verwendung

### Netzkabel



Manipulieren Sie keine Komponenten des Netzteils: Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Überprüfen Sie immer den korrekten Anschluss an das Stromnetz.
- Verwenden Sie keine beschädigten Stromversorgungskomponenten.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten des Netzteils vor.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus, sondern fassen Sie ihn immer am Stecker an.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Bei Gewitter sollten Sie das Gerät zur Sicherheit vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie es, das Kabel zu quetschen, zu knicken, durch scharfe Kanten zu beschädigen oder mechanischen Belastungen auszusetzen.
- Schützen Sie das Kabel vor extremen Temperaturen, sowohl hohen als auch niedrigen.
- Verändern Sie das Netzkabel nicht. Ein beschädigtes Kabel kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Berühren Sie das Kabel nicht, wenn es beschädigt erscheint.
- Ein beschädigtes Kabel darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verfangen kann.
- An einem gut belüfteten und nicht vollständig abgedichteten Ort installieren.
- Installation in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien vermeiden.
- Kabel mit einem für den Nennstrom geeigneten Querschnitt verwenden (entsprechender AWG).
- Das Netzteil nicht öffnen oder verändern.
- Die Kühlflächen nicht abdecken.
- Bei Fehlfunktion sofort vom Netz trennen.
- Gemäß den europäischen Richtlinien für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) verwenden.

# Art. 327

Geysier-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V

---

DE

## Bedienung

### **Anschluss an das Stromnetz:**

Stecken Sie den Schuko-Stecker in eine geeignete Steckdose (230 V AC, mit Erdung). Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in einwandfreiem Zustand ist.

### **Anschluss an das Geysier PRO Gerät:**

Auf der DC-Ausgangsseite befindet sich ein orangefarbenes Kabel mit einem Stecker für STOCKER Geysier Produkte. Stecken Sie diesen in die entsprechende Buchse, bis er hörbar einrastet („Klick“). Zum Entfernen drücken Sie die beiden seitlichen Tasten und ziehen Sie nach oben.

## Wartung und Reinigung



Verwenden Sie keine ungeeigneten Werkzeuge oder Reinigungsmittel wie alkoholhaltige Lösungsmittel oder aggressive chemische Lösungen. Diese können das Gehäuse des Produkts beschädigen und dessen ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

### Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz.

### Wartung

Die richtige Pflege des Elektrowerkzeugs, regelmäßige Reinigung und sachgemäße Verwendung gewährleisten eine zufriedenstellende Leistung und verlängern die Lebensdauer des Produkts.

## Art. 327

Geyser-Stromversorgung AC 220 V - DC 21 V

---

DE

### Abfallentsorgung und Umweltschutz

Das Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Geräte müssen bei der Recyclingstelle abgegeben werden. Wird das Gerät demontiert, sind die Teile nach Materialart zu trennen und dem Recyclingzentrum zu übergeben. Entsorgen Sie das Gerät in autorisierten Sammelstellen gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU.

## General description

EN

This power supply is designed to provide stable, efficient, and long-lasting power for Geyser PRO mosquito control systems. It converts alternating current (AC 100–277 V) to direct current (DC 24 V / 12.5 A) and offers high energy efficiency and reliability. The IP67-rated design makes it suitable for both indoor and outdoor installations.

This appliance can only be used by qualified adults, in good health condition and who are not under the influence of alcohol or drugs. Minors (over the age of 16) can use the device under the supervision of an adult. Use is forbidden to minors younger than 16 years of age and the disabled.

## Art. 327

Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V

---

### Included parts

EN

#### Art. 327 - Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V

1. Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V



## Technical data

## Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V:

Item	Art. 327
AC Input:	90 – 264 V ~ (50/60 Hz)
Input Current:	0,9 A at 230 V AC
DC Output:	24 V / 10 A (240 W)
Typical Efficiency:	> 85 %
Protection:	Short circuit, overload, overtemperature
Isolation:	3 kV AC input/output
Operating Temperature:	-10 °C ÷ +60 °C
Protection Rating:	IP67 (dust-tight and protected against powerful water jets)
Compliance:	EN62368-1, EN55022 Class B, EN61000-3-2/-3, EN61000-4-2 ÷ 11

# Art. 327

Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V

---

## Instructions for a safe use

EN

### Special safety instructions for battery-powered tools

**Read all safety warnings and instructions carefully.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep these instructions for future reference.

The term „power tool“ refers to both mains-powered (corded) and battery-powered (cordless) tools.

### Work area

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit areas increase the risk of accidents.
- Do not use power tools in potentially explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can generate sparks that could ignite fumes or dust.
- Keep children and unauthorised persons away while using the tool. Distractions can cause loss of control.

### Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the tool's rating plate.
- Tool plugs must match the sockets. Never modify the plug. Do not use adapters with grounded tools. Compatible, unmodified plugs reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers or refrigerators. The risk of electric shock increases if your body is earthed.

### Service

- The power supply should only be serviced by qualified personnel using original spare parts. This ensures compliance with safety standards.

## Instructions for a safe use

EN

### Power cable



Do not tamper with the power supply components: risk of death from electric shock!

- Always check that the power supply is correctly connected to the mains.
- Do not use damaged power supply components.
- Do not modify the power supply components.
- The socket must be close to the device and easily accessible.
- Do not connect or disconnect the plug with wet hands.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cable: always grasp the plug by the body.
- Unplug the plug if the device is not used for long periods.
- In case of thunderstorms, disconnect the device for added safety.
- Avoid crushing, bending, damaging the cable with sharp edges or subjecting it to mechanical stress.
- Protect the cable from extreme temperatures, both high and low.
- Do not modify the power cable. A damaged cable can cause fatal electric shocks.
- Do not touch the cable if it appears damaged.
- A damaged cable must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or qualified personnel to avoid any danger.
- Always arrange cables so that no one can trip over or get tangled up in them.
- Install in a well-ventilated area and not in a completely sealed enclosure.
- Avoid installation near flammable or explosive materials.
- Use cables with a cross-section suitable for the rated current (appropriate AWG).
- Do not open or modify the power supply.
- Do not cover the cooling surfaces.
- Disconnect immediately in case of malfunction.
- Use in accordance with European electrical safety and electromagnetic compatibility (EMC) directives.

# Art. 327

Geyser power supply AC 220 V - DC 21 V

---

## Instructions for a safe use

EN

### Connection to the power mains:

Insert the Schuko plug into a compliant socket (230 V AC, with grounding). Make sure the socket is in good condition.

### Connection to the Geysler PRO device:

On the DC output side, there is an orange cable with a connector for STOCKER Geysler products. Insert it into the appropriate socket until it clicks. To remove it, press the two side buttons and pull upward.

## Maintenance and cleaning



Do not use unsuitable tools or cleaning products, such as alcohol-based solvents or aggressive chemical solutions. These can damage the product casing and compromise its correct functioning.

- Do not immerse the product in water.

### Cleaning

- Always disconnect the product from the mains before cleaning it.
- Ensure that the product has cooled to room temperature.
- Clean only with a dry, lint-free cloth.
- Keep the air vents free of dust and dirt.

### Maintenance

Proper care of the power tool, regular cleaning and appropriate use will ensure satisfactory performance and prolong the life of the product.

## Art. 327

Geysler power supply AC 220 V - DC 21 V

---

### Waste disposal and environmental protection

EN

The tool must not be disposed of with normal household waste. It must be taken to a recycling centre. If the tool is dismantled, the parts must be separated according to the type of material and taken to a recycling centre. Dispose of at authorized collection centers in accordance with the WEEE Directive 2012/19/EU.

**Per ulteriori informazioni sul prodotto:**

Para más informaciones sobre el producto:

**Für weitere Informationen zum Produkt:**

For further information about the product:

